

Вступительные замечания к разделу I

Этот раздел состоит из упражнений на отделимые фонемы (отдел А), упражнений на слоговое деление (отдел В) и упражнений в интонировании простейших типов фраз (отдел В). Упражнения отдела А и В состоят из слов и лишь частично из фраз, упражнения отдела В конечно только из фраз. Упражнения отдела А подобраны так, чтобы каждое новое упражнение содержало лишь одну фонетическую трудность для русских. Опыт показал, что это необходимейшее условие успешной постановки звуков.

Порядок введения этих трудностей тоже определен методическими соображениями.

Все упражнения отдела А даны в полном стиле с указанием разделения на слоги; но «i, u, y» перед гласными для тренировки везде даны как «j, w, ç» (ср. § 137). Упражнения отдела В даны в разговорном стиле, но с обозначением слогового деления (при разучивании очень важно строго соблюдать разговорный стиль, так как при восстановлении некоторых «э» слогоразделение будет меняться). Упражнения отдела В даны в полном стиле, но без разделения на слоги. «э» конца слова и «э» внутри слова, никогда в речи не произносятся, опущены и в упражнениях всех трех отделов. Зато у всех конечных смычных маленьким «э» вверху строки обозначено их специфическое разрешение, которое напоминает редуцированное «э» и является столь характерным для французского по сравнению с русским. Поэтому между прочим упражнения и начинаются с фонемы «э», хотя эта последняя фонетически в сущности тождественна с фонемой «се» 19-го упражнения (ср. § 47).

Как упражнения раздела I, так и дальше литературные тексты раздела III даны в транскрипции и в обыкновенной орфографии, которые помещены en regard на двух смежных страницах.

В упражнениях отдела В, а также во всем третьем разделе сохранено для более быстрого понимания читаемого деление на слова, которые однако соединены внутри одной синтагмы дугой под строкой. Этот знак имеет целью постоянно напоминать читателю о слитном произношении слов внутри данной группы.

УПРАЖНЕНИЯ

А. УПРАЖНЕНИЯ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ФОНЕМЫ

1. «э»

ce, de, me, ne, que, te.

2. «i»

bis, pie, qui, Gué, mi, quine, pipe, pic, mite, bisque, quitte, bique, pistie, kyste, mine, pite, myrte, mime.

3. «u»

doux, pou, boue, moue, goût, soup, houppé, soupe, coupe, goutte, bouc, mousse, pouce, brousse, doute, soupe, croûte, course, ours, source, bourse, troupe, croupe, tourte.

4. «y»

pus, bu, mue, puce, huppe, musc, hutte, butte, buste, busc, humus.

5. «i — y — u»

а) Читать по горизонтальным рядам:

bis	bu	boue
pie	pu	pou
qui	q (буква)	soup
mi	mue	moue

б) hibou, cubique, mimique, bibi, bismuth, ibis, hippique, bourre-pipe, bouteroue, burnous, coucou, çourroux, roupie, soucoupe, soumis, toupie, toutou, culbute, tutu, cucurbité.

6. «e»

а) dé, tes, ces, nez, gué, mes, bée; épée, été, bébé, pétré, séné, Thésée, céder; hébéti, répéter, décédé, décréter, précéder, vénérer.

б) épi, idée, musée, tourner, musqué, bouder, piper, pépité, souper, poupée, piquer, douter, pousser, goûter, quitter, mimer,

УПРАЖНЕНИЯ

А. УПРАЖНЕНИЯ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ФОНЕМЫ

1. «э»

«sə | də | mə | nə | kə | tə ||»

2. «i»

«bi | pi | ki | gi | mi | kin^ə | pip^ə | pik^ə | mit^ə | bis-ko | kit^ə | bik^ə | pis-tə | kis-tə | min^ə | pit^ə | mir-tə | mim^ə ||»

3. «u»

«du | pu | bu | mu | gu | ku | up^ə | pup^ə | kup^ə | gut^ə | buk^ə | mus | pus | brus | dut^ə | sup^ə | krut^ə | kur-sə | urs | sur-sə | bur-sə | trup^ə | krup^ə | tur-tə ||»

4. «y»

«py | by | my | pys | yp^ə | mys-kə | yt^ə | byt^ə | bys-tə | bys-kə | y-mys ||»

5. «i — y — u»

а) Читать по горизонтальным рядам:

«bi	by	bu
pi	py	pu
ki	ky	ku
mi	my	mu

б) «i-bu | ky-bik^ə | mi-mik^ə | bi-bi | bis-myt^ə | i-bis | i-pik^ə | bur-pip^ə | bu-tru | byr-nus | ku-ku | ku-ru | ru-pi | su-kup^ə | su-mi | tu-pi | tu-tu | kyl-byt^ə | ty-ty | ky-kyt-bit^ə ||»

6. «e»

а) «de | te | se | ne | ge | me | be | e-pe | e-te | be-be | pe-tre | se-ne | te-ze | se-de | e-be-te | re-pe-te | de-se-de | de-kre-te | pre-se-de | ve-ne-re ||»

б) «e-pi | i-de | my-ze | tur-ne | mys-ke | bu-de | pi-pe | pe-pit^ə | su-pe | pu-pe | pi-ke | du-te | pu-se | gu-te | ki-te | mi-me

couper, user, buter, ému, écumer, écouter, équiper, débiter, épouser, dépité, épice.

7. «i, v»

fou, vous, fi, vie, îlot, vue, fée; bouffi, pouffer, bouffée, touffu, vouite, prouver, trouver.

8. «e»

a) baie, dais, mai, paix, taie, fait, cette, nette, bec, sep, sec, cesse, tette, dette, tresse, bref, guette, steppe, grec; respect, verset, tercet, aigrette, serpette, vertex, espèce, kermesse, herbette.

б) ennemi, piquet, gousset, inepte, toupet, turet, rudesse, finesse, ivresse, vitesse, muguet, fumet, courbette, burette, cuvette, bouquet, bouffette.

9. «e—e»

Читать по горизонтальным рядам.

a)	lée	fait	reste	restait
	mes	mai	bercer	berçait
	de	dais	fermer	fermait
	gué	guet	guetter	guettait
	thé	taie	permettez	permettait
	béc	baie		

в) béret, guéret, détresse, déesse, cerné, défaite, debet, décret; respecter, préserver, hiverner, gouverner, persécuter, prédéterminer.

10. «e:»

bête, tête, fête, quête, même, baisse, caisse, épaisse, scène; traîner, baisser, fêter, quêter, graisser.

11. «e—e:»

Читать по горизонтальным рядам.

tette	tête	penne	pène
bette	bête	senne	scène
faites	fête		

12. «a»

ma, ta, sa, vas (va), rat, patte, datté, natte, cap, masse, carte, arme, vaste; tabac, baba, agate, asphalte, hamac, panama, Canada, amalgame, macadam; canapé, agacer, affamer, adapter, amadou.

13. «j»

a) ail, bail, émail, gouvernail, vitrail, détail, travail, houille, béquille, famille, fille, veille, rouille, patrouille, médaille, quille, brouille, fouille, dépourille.

ku-pe | y-ze | by-te | e-my | e-ku-me | e-ku-te | e-ki-pe | de-bi-te | e-pu-ze | de-pi-te | e-pi-se ||

7. «f, v»

«fu | vu | fi | vi | fy | vy | fe | bu-fi | pu-fe | bu-fe | tu-fy | vu^o | pru-ve | tru-ve ||»

8. «e»

a) «be | de | me | pe | te | fe | set^o | net^o | bek^o | sep^o | ssk^o | ses | tet^o | det^o | tres | bref | nef | get^o | step^o | grek^o | res-pe | ver-se | ter-se | e-gret^o | ser-pet^o | ver-tek^o | es-pes | ker-mes | er-bet^o ||»

б) «en-mi | pi-ke | gu-se | i-nep-tə | tu-pe | tu-re | ry-des | fi-nes | i-vres | vi-tes | my-ge | fy-me | kut-bet^o | by-ret^o | ky-vet^o | bu-ke | bu-fet^o ||»

9. «e—e»

Читать по горизонтальным рядам:

a)	«fe	fe	«res-te	res-te
	me	ms	ber-se	ber-se
	de	de	fer-me	fer-me
	ge	ge	ge-te	ge-te
	te	te	per-me-te	per-me-te»
	be	be»		

в) «be-te | ge-re | de-tres | de-s | set-ne | de-fet^o | de-bet^o | de-krē | res-pk-te | pre-zet-ve | i-ver-ne | gu-ver-ne | per-sc-ky-te | pre-de-ter-mi-ne ||»

10. «e:»

«bet^o | tet^o | fet^o | ke:t^o | me:m^o | be:s | ke:s | e-pe:s | se:n^o | tre-ne | be:se | fe:te | ke:te | gre:se ||»

11. «e—e:»

Читать по горизонтальным рядам:

«tet ^o	te:t ^o	pen ^o	pe:n ^o
bet ^o	be:t ^o	sen ^o	se:n ^o
fet ^o	fe:t ^o		

12. «a»

«ma | ta | sa | va | ra | pat^o | dat^o | nat^o | kap^o | mas | kar-tə | at-mə | vas-tə | ta-ba | ba-ba | a-gat^o | as-fal-tə | a-mak^o | pa-na-ma | ka-na-da | a-mal-gam^o | ma-ka-dam^o | ka-na-pe | a-ga-se | a-fa-me | a-dap-te | a-ma-du ||»

13. «j»

a) «aj | baj | e-maj | gu-ver-naj | vi-traj | de-taj | tra-vaj | uj | be-kij | fa-mij | fij | vej | ruj | pa-truj | me-daj | kij | bruj | fuj | de-puj ||»

б) bouilli, caillou, piller, billet, fillette, mouiller, cahier, travailler, gargoniller, barbier, figuier, greffier, épervier, babiller, barbouiller, fouiller, grouiller.

14. «l»

а) lit, pli, lu, plus, les, cief, bié, lait, plaque, mulet, couplet, là, plat, éclat, lame, laque, latte, laver, lacune, labourer.

б) il, mille, ville, elle, tel, quel, selle, belle, pelle, miel, frêle, grêle, mal, salle, bal, carnaval, banale, cellule, pilule, pellicule, pulluler, hululer, libellule.

15. «r» перед «i, y»

а) riz, cri, gris, prix, rime, risque, crime, triste, brique, tripe, grille, vrille, trille, série, barbarie, carie, furie, souris, prairie, métairie, fabrique, patrie, Crimée, briller, féérique, river, écrire, vérité.

б) rue, cru, bru, rhume, prune, brusque, russe, brume, runes, brune, brute, frusques, rubis, rudesse, frustrer, brûler, férule, perdue, bougri, vergue, virus, raryrus, étrusque, rubrique.

16. Повторение переднего неабиялизованного ряда гласных «i—e—e—a»

а) Читать по горизонтальным рядам:

mi	mes	mai	ma
vie	v (буква)	vais	va
fi	fée	fait	fa
riz	ré	raie	rat
lit	les	lait	la

б) hisser, hissait, hissa; griller, grillait, grilla; mériter, méritait, mérita; caractériser, caractérisait, caractérisa; répéter, répétait, répéta; détester, détestait, détesta; épervier, trépié, vermeille, merveille, baraque, agrafe, carapace.

в) L'été avait été très sec.

Cette vérité-là est banale.

Il n'avait qu'à démêler la vérité.

17. «f, ʒ» перед передним рядом гласных

а) chiffe, chique, Chine, chimie, chez, chéri, chef, chèque, chène, chat, chaque, chasse, chute, cacher, achat, pécher, tricher, archet, déchiffrer, haché, attacher, cliché, chercher, arracher, réfléchi, anarchie;

б) «bu-ji | ka-ju | pi-je | bi-je | fi-je» | mu-je | ka-je | tra-va-je | gar-gu-je | bat-bje | fi-gje | gre-fje | e-per-vje | ba-bi-je | bar-bu-je | fu-je | gru-je ||»

14. «l»

а) «li | pli | ly | ply | le | kle | ble | le | ple | my-le | ku-pls | la | pla | e-kla lam^o | lak^o | lat^o | la-ve | la-kyn^o | la-bu-re ||»

б) «il | mil | vil | el | tel | kel | sel | bel | pel | mje | ffe:l | gre:l | mal | sal | bal | kar-na-val | ba-nal | se-lyl | pi-lyl | pe-li-kyl | ru-ly-le | y-ly-le | li-be-lyl ||»

15. «r» перед «i, y»

а) «ri | kri | gri | pri | rim^o | ris-kə | krim^o | tris-tə | brik^o | trip^o | grij | vrij | trij | se-ri | bar-ba-ri | ka-ri | iy-ri | su-ri | pre:ri | me-te:ri | fa-brik^o | pa-tri | kri-me | bri-je | fe-e-rik^o | ri-ve | e-kri-ve | ve-ri-te ||»

б) «ry | kry | bry | rym^o | prym^o | brys-kə | rys | brum^o | ryp^o | brym^o | frym^o | frys-kə | ry-bi | ry-dss | frys-tre | bry-le | te-ryl | pe-ryk^o | bu-ry | ve-ry | vi-rys | pa-ri-rys | e-trys-kə | ry-brik^o ||»

16. Повторение переднего неабиялизованного ряда гласных «i—e—e—a»

а) Читать по горизонтальным рядам:

а) «mi	me	me	ma
vi	ve	ve	va
fi	fe	fe	fa
ri	re	re	ra
li	le	le	la

б) «i-se | i-se | i-sa | gri-je | gri-ja | me-ri-te | me-ri-te | me-ri-ta | ka-rak-te-ri-ze | ka-rak-te-ri-zs | ka-rak-te-ri-za | re-pe-te | re-pe-te | re-pe-ta | de-tes-te | de-tes-te | de-tes-ta | e-per-vje | tre-pje | ver-mej | mer-vej | ba-rak^o | a-graf | ka-ra-pas ||»

в) «le-te === a-ve-te-te-tre-isek ||

set-ve-ri-te-la === e-ba-nal ||

il-na-ve-ka-de-me:-le-la-ve-ri-te ||»

17. «f, ʒ» перед передним рядом гласных

а) «fif | fik^o | fin^o | fi-mi | fe | fe-ri | fet | sek^o | fe:n^o | fa | fak^o | fas | fyt^o | ka-fe | a-fa | pe:-fe | tri-fe | ar-fe | de-fi-ffe | a-fe | a-ta-fe | kli-fe | fet-fe | a-ra-fe | re-ffe-fi | a-nar-fi ||»

miche, tache, pêche, cruche, pistache, moustache, vache, cravache, brèche, flèche, crèche, riche, chûche, bûche, ruche, barbiche.

б) gîle, gypse, geai, génie, jais, geste, jasse, jatte, jus, jupe, juste, bougie, bouger, trajet, juger, saccager, nager, ériger, budget, tabagie, élégie, énergie.

18. «ø»

peu, feu, bœufs, vœu, deux, œuf, bœuf, neuf, veuf, œil, feuille, bleu, jeu, meute, meule, jeûne; meunier, feutre, creuser, furieux, deuxième, neutraliser.

19. «œ»

de, ne, ce, que, je, me, le, œuf, bœuf, neuf, veuf, œil, feuille, heurter, pleurer, jeunesse, dépeupler, œillet, effleurier.

20. «t, d, n» перед «i, y»

а) type, tic, tille, Thibet, ticket, tîne, tipule, tirer, tire-sou, abatis, batiste, améthyste, artiste;

tu, tuf, tulle, tulipe, tue-mouche, tumulte, tunnel, turque, turf, tutelle, capitule, statut, tête, vertu, défruits, tituber, Titus.

б) disque, dites, dictée, dilater, dilemme, direct, discerner, discret, maladie, tragédie, perfidie, étourdi, sardine, dîner; du, dupe, dune, durer, ducat, duquel, dunette, duvet, crédule, caduque, perdu, ardu.

в) nid, niche, Nil, nickel, nippes, nitrique, nivet, vernis, juvénile, manie, génie, granit, fini, garni, tunique; nu, nuque, nulle, charnu, Nubie, granule, eunuque, tournure, rainure, minute, inutile, dénuder, énumérer, minuscule, pénurie, plaine, ténu.

21. «s, z» перед «i, y»

а) si, cîme, cité, Sibérie, ciboule, siffler, cigüe, silique, silice, simuler, cynique, sinus, sinécure, difficile, dissiper, Sicile; su, suc, sus, issue, tissu, massue, lapsus, capsule, hirsute, sucer, superflu, assurer, reçu.

б) Asie, fusil, Brésil, zibeline, zizanie, zigzagué, zisel, grésil, résidu, frénésie, pleurésie, paralysie, phthisie, cousine, résinc, usine;

zut, cousu, Vésuve, Zurich, ésole, mazurque, Crésus, mesurer, usurpé, azuré, désuni, exubérer, exulter, exhumer.

22. Конечное «r»

lire, mire, dire, faire, père, guerre, car, mate, gare, mur, sur, cure, cœur, beurte, leurre, lourd, sourd, cour;

mi:f | taf | pe:f | kry:f | pis-ta:f | mus-ta:f | va:f | kra-va:f | bre:f |
fle:f | kre:f | ri:f | fi:f | by:f | ry:f | bar-bi:f ||

б) «zi» | 3ip-sø | 3e | 3e-ni | 3e | 3es-tø | 3as-pø | 3ar | 3y
3yp | 3ys-tø | bu-3i | bu-3e | tra-3e | 3y-3e | sa-ka-3e | na-3e | e-ri-3e |
byd-3e | ta-ba-3i | e-le-3i | e-ner-3i ||

18. «ø»

«pø | fø | bø | vø | dø | nø | sø | kø | gø | krø | blø | 3ø |
mø:tø | mø:l | 3ø:nø ||

• mø:-nje | fø:-tre | krø:-ze | fy-tjø | dø:-zjem | nø:-tra-li-ze ||

19. «œ»

«dø | nø | sø | kø | 3ø | mø | læ | œf | bæf | nøf | vœf | œj |
fœj | 3œnø | søel ||

œr-te | pœ-re | 3œ-nes | de-pœ-ple | œ-jø | e-flœ-re ||

20. «t, d, n» перед «i, y»

а) «tip» | tik | tij | ti-be | ti-ke | tinø | ti-pyl | ti-re | tir-su |
a-ba-ti | ba-tis-tø | a-me-tis-tø | ar-lis-tø ||

ty | tyf | tyl | ty-lipø | ty-muf | ty-myl-tø | ty-nel | tyr-kø | tyr-fø |
ty-fel | ka-pi-tyl | sta-ty | te:-ty | ver-ty | de-tri-tys | ti-ty-bø | ti-tys ||

б) dis-kø | ditø | dik-te | di-la-te | di-lemø | di-røk-tø | di-ser-ne |
dis-kre | ma-la-di | tra-3e-di | per-fi-di | e-tur-di | sar-dinø | di-ne ||

dy | dypø | dynø | dy-re | dy-ka | dy-kel | dy-netø | dy-ve | kre-dyl |
ka-dykø | per-dy | ar-dy ||

в) ni | nij | nil | ni-kel | nipø | ni-trikø | ni-ve | vet-ni | 3y-ve-nil |
ma-ni | 3e-ni | gra-ni | fi-ni | gar-ni | ty-nikø ||

ny | nykø | nyl | far-ny | ny-bi | gra-nyl | ø:-nykø | tur-ny:r |
re:-ny:r | mi-nytø | i-ny-ti | de-ny-de | e-ny-nfe-re | mi-nys-kyl | pe-ny-ri |
pla-ny:r | te-ny ||

21. «s, z» перед «i, y»

а) «si | simø | si-te | si-be-ri | si-bul | si-ite | si-gy | si-lik | si-lis |
si-my-le | si-nik | si-nys | si-ne-ky:r | di-fi-sil | di-si-pe | si-sil ||

sy | sykø | sys | i-sy | ti-sy | ma-sy | lap-sys | kap-syl | ir-sytø | sy-se |
sy-per-fly | a-sy-re | re-sy ||

б) «a-zi | fy-zi | bre-zil | zi-b'linø | zi-za-ni | zig-za-ge | zi-sø | gre-zi |
re-zi-dy | fre-ne-zi | plø:-re-zi | pa-ta-li-zi | fti-zi | ku-zinø | re-zinø |
y-zinø ||

zytø | ku-zy | ve-zy:v | zy-rikø | e-zyl | ma-zyr-kø | kre-zys | mæ-zy-re |
y-zyr-pe | a-zy-re | de-zy-ni | e-gzy-be-re | e-gzyl-te | e-gzy-me ||

22. Конечное «r»

«lir: | mir: | dir: | fe:r | pe:r | ge:r | ka:r | ma:r | ga:r | my:r | sy:r |
ky:r | sø:r | bæ:r | læ:r | lu:r | su:r | ku:r ||

brouillard, barbare, tourneur, fraîcheur, traillleur, verdeur, ardeur, grammaire.

23. Повторение лабиализованного переднего ряда гласных

а) Читать по горизонтальным рядам:

«y — ø — œ»	ø — œ»
du	deux
su	ceux
pu	pœud
q (буква)	que
jus	jeu
mue	(il) meut
bu	bœufs

б) heureux, brumeux, murmure, futeur, tumeur, rumeur, buveuse, pleureuse, studieux, rugueux, scripteux, fumeux, peureux, humeur, fumeur, rumeur, stupéur.

в) Deux jeunes fumeurs regardaient la fumée bleue de leurs pipes neuves.

24. Конечные «v, z, 3»

vive, rive, cuve, étuve, sève, grève, neuve, veuve, cave, lave, louve, douve;

mise, brise, ruse, muse, treize, chaise, creuse, Meuse, douze, blouse;

tige, prestige, juge, déluge, neige, beige, rouge, bouge, cage, page, rage.

25. Повторение всего переднего ряда гласных

а) Читать по горизонтальным рядам:

«i — y — e — ø — œ»	e — ø — œ»
lit	lu
gîte	jute
riche	ruche
	blé
	bleu
	fé
	pré
	preux
	bref
	neuf
	bluff

chat, axe, chaste, cabane, rafale, baraque, cataplasme.

б) milieu, palmier, curieux, pleurer, vénéneux, meurtrier, déjeuner, épervier, persécuteur, généreuse, minuscule, tunique, public, chirurgie, inutile, attacher, primitif, dramatique, délicatesse, inévitabile, agressif, mathématique, déterminer, sérieux, électricité, Méditerranée.

в) Le public curieux écoutait le père, qui ne cessait de répéter ses menaces, et regardait la petite fille peureuse qui pleurait.

26. «ɔ»

botte, sotté, motte, note, coque, loque, toque, bosse, poche, rochie,

bru-jɑ:r | baɣ-bɑ:r | tu:r-nœ:r | frɛ:-jœ:r | ti-ta-jœ:r | vɛr-dœ:r | ar-dœ:r | gra-mɛ:r ||

23. Повторение лабиализованного переднего ряда гласных

а) Читать по горизонтальным рядам:

«y — ø — œ»		
dy	dø	dœ
sy	sø	sœ
py	pø	pœ
ky	kø	kœ
zy	zø	zœ
my	mø	mœ
by	bø	bœ

б) «œ-rø | bry-mø | myr-my:r | fy-rœ:r | ty-mœ:r | ry-dœ:r | by-vø:z | plœ-rø:z | sty-djø | ry-gø | skry-py-lø | fy-mø | rœ-rø | y-mœ:r | fy-mœ:r | sty-pœ:r ||

в) «dø-zœn-fy-mœ:r = rø-gar-dœ-la-fy-mœ-blø-dœ-lœr-pip-nœ:v ||

24. Конечные «v, z, 3»

vi:v | ri:v | ky:v | e-ty:v | ss:v | gre:v | nœ:v | vœ:v | ka:v | la:v | lu:v | du:v ||

mi:z | bri:z | ry:z | my:z | tre:z | se:z | krø:z | mø:z | du:z | blu:z ||

ti:3 | pres-ti:3 | zy:3 | de-ly:3 | ne:3 | be:3 | ru:3 | bu:3 | ka:3 | ra:3 | ra:3 ||

25. Повторение всего переднего ряда гласных

а) Читать по горизонтальным рядам:

«i — y — e — ø — œ»	e — ø — œ»				
«li	ly	ble	blø	sel	sœl
zif	zyt	te	fø	nef	nœf
rif	ryf	pre	přø	bref	blœf

fa | ak-sø | /as-tø | ka-ban | ra-fal | ba-rak | ka-ta-pla-smø ||

б) «mi-ljø | pal-mje | ky-rjø | plœ-re | ve-ne-nø | mœr-tri-e | de-zœ-ne | e-per-vje | per-se-ky-te | ze-ne-rø:z | mi-nys-ky | ty-nik | py-blik | fi-ryr-3 | i-ny-til | a-ta-je | pri-mi-tif | dra-ma-tik | de-li-ka-tes | i-ne-vi-ta-blø | a-gre-sif | ma-te-ma-tik | de-ter-mi-ne | se-rjø | e-lek-tri-si-te | me-di-te-ra-ne ||

в) «lø-py-blik-ky-rjø = e-ku-lte-løpe:r | ki-nø-se-lse-dø-re-pe-ke-se-mø-nas | e-rø-gar-dœ-la-pø-t-tij-pœ-rø:z | ki-plœ-re ||

26. «ɔ»

«bøt | sɔt | mɔt | nɔt | kɔk | lɔk | tɔk | bɔs | pɔf | rɔf

coche, pomme, somme, gomme, strophe, torche, golfe, poste, force; obole, colonne, colloque, cloporte, togomme, monopole, protocole, monotone, chloroforme, horoscope.

27. «o:»

beau, seau, mot, veau, faux, veau, dos, chaud; haute, faute, sauce, gauche, fosse, drôle, taupe, mauve, chose, pause, rose, auge; amône, roseau; côté, beauté, hausser, chômeur, рапиериэ, sauvage, saucisse, gauffer, goster, fausser, dossier, arôme, arroser, proposer.

28. Конечные «b, d, g»

ride, ligue, cube, aube, chaude, dogue, vogue, mode, robe, aide, bègue, bague, drague, fade, stade, crabe, gièbe, bribe; livide, liquide, étude, collègue, cascade.

29. Повторение лабиализованных гласных заднего ряда

а) Читать по горизонтальным рядам:

«u —	o: —	ɔ»
poule	pôle	Paul
souïe	saule	sol
moule	môle	molle
coïte	côte	cotte
pou	paume	pomme
coup	Côme	comme
groupe	grosse (adj.)	grosse (subst.)

б) autéole, chrome, chrono, faux-col, autopsie, mausolée, autotone, autonome, homonyme, crocodile, chronologie, automotrice, automobile, ornitologie, biologique, boléro, bonhomme, Bosphore, décoloré, décorum, désordonné, domino.

в) Au bord de l'eau, sous les saules, les roseaux chuchotaient toujours leurs paroles monotones.

30. «a:»

bas, tas, mat, gars, pas, cas, pâté, basse, casse, passe, Jacques, âne, hâte, bâche, base, phase, gaz, grâce, caille; casser, passer, casier, navré, passonné, raseur, sabrer, tâter, taillis, jaser, jadis, pas-d'âne.

31. «l» перед гласными заднего ряда

loup, lot, loque, las, lacer, lâcher, local, loquet, loche, lotus, logique, loupe, louré, louche, louve, chaloupe, jaloux, clou, filou, flot, bibelot, matelot, goulot, calotte, pilote, flotte, polyglotte, dolomite.

кɔf | pɔm^a | sɔm^a | gɔm^a | strɔf | tɔr-fə | gɔl-fə | pɔs-tə | fɔr-sə
ɔ-bl | kɔ-lɔn^a | kɔl-lɔk^a | kɔ-lɔpɔr-tə | rɔ-gɔm^a | mɔ-nɔ-pɔl | pɔr-tɔ-kɔl
mɔ-nɔ-tɔn^a | kɔ-lɔ-rɔ-fɔr-mə | ɔ-rɔs-kɔr^a ||

27. «o:»

«bo | so | mo | po | fo | vo | do | fo | o:ɔ | fo:ɔ | so:s
go:f | fo:s | dro:l | to:p^a | mo:v | fo:z | ro:z | o:ɔ | o:-mo:n^a
ro:zo ||

ko:te | bo:te | o:se | fo:me | po:pjɛ:r | so:va:ɔ | so:-sis | go:-fɔr
ɔ:-zje | fo:-se | do:-sje | a-ro:m^a | a-ro:ze | ɔ-ro:ze ||

28. Конечные «b, d, g»

«rid^a | lig^a | kub^a | o:b^a | fo:d^a | dɔg^a | vɔg^a | mɔd^a | rɔb^a | e:d^a
be:g^a | bag^a | drag^a | fad^a | stad^a | krab^a | gteb^a | brib^a | li-vid^a
li-kid^a | e-tyd^a | kɔ-leg^a | kas-kad^a ||

29. Повторение лабиализованных гласных заднего ряда

а) Читать по горизонтальным рядам:

«u —	o —	ɔ»
«pul	po:l	pɔl
sul	so:l	sɔl
mul	mo:l	mɔl
kut ^a	ko:t ^a	kɔt ^a
pu	po:m ^a	pɔm ^a
ku	ko:m ^a	kɔm ^a
grup ^a	gro:s	grɔs

б) «ɔ-re-ɔl | kro:m^a | kro-mo | fo:kɔl | o:-tɔ-psi | mo:-zɔ-le
o:-tɔk-tɔn^a | o:-tɔ-nɔm^a | ɔ-mɔ-nim^a | kɔ-kɔ-dil | kɔ-lɔ-lɔ-zi | o:-tɔ-mɔ-tris
o:-tɔ-mɔ-bil | ɔr-ni-tɔ-lɔ-zi | bi-ɔ-lɔ-zi-k^a | bɔ-le-ro | bɔs-fɔ:r |
de-kɔ-lɔ-te | de-kɔ-rɔm^a | de-zɔr-dɔ-ne | dɔ-mi-no ||

в) «o-bɔr-də-lɔ | su-le-so:l | le-ro:zo | y-ɔ-te-tu-ɔu:r | ɔer-pa-lɔl-
mɔ-nɔ-tɔn^a ||

30. «a:»

«ba | ta | ma | ga | pa | ka | pa:t^a | ba:s | ka:s | pa:s | ɔa:k^a |
a:n^a | a:t^a | ba:f | ba:z | fa:z | ga:z | gra:s | ka:j |
ka:-se | pa:-se | ka:-zje | na:-vre | pa:-sjɔ-ne | ra:-zɔ:r | sa:-bre
ta:-te | ta:-ji | ɔa:-ze | ɔa:-dis | pa:-da:n^a ||

31. «l» перед гласными заднего ряда

«lu | lo | lɔk^a | la | la:-se | la:-je | lɔ-kal | lɔ-ke | lɔf | lɔ-tys
lɔ-zi-k^a | lup^a | lu:r | luf | lu:v | fa-lup^a | ɔa-lu | klu | fi-lu | flo
bi-b'lo | ma-t'lo | gu-lɔ | ka-lɔr^a | pi-lɔr^a | flɔr^a | pɔ-li-gɔt^a | dɔ-lɔ-mit^a ||

32. «а — а:»

а) Читать по горизонтальным рядам:

ma	mât	chat	chas
sa	sas	rat	ras
ta	tas	tache	tâche
là	las	patte	pâte

б) amas, canevas, cadenas, ananas, canard, cafard, cadavre, accabler, bazar, macabre, traquenard, catafalque, balafre, carapace, carnaval, galetas, amasser, acclamer, astragale.

33. «п»

ligne, signe, digne, vigne, teigne, peigne, baigne, cigogne, Gascogne, ivrogne;
signer, daigner, peigner, baigner, gagner, signal, ataignée, cogner, grogner, cigner, agneau, vignoble.

34. Носовые гласные ô, ô:

а) pan, vent, temps, sang, quand, lent, rang, Jean, pente, trente, lente, rente, tranche, planche; enfant, tranchant, chantant, mendiant, remplaçant, andante, tangente, entente.

б) mon, ton, son, long, rond, jonc, plomb, tronc, honte, conte, fonte, songe, conque; ponton, fonction, jonction, conforsion, compagnon.

в) canton, environ, tendron, planton, constance, condescendance, nonchalance, abondance, complaisance, consistance, malencontre.

г) Quand on compte en entendant son chant on se trompe souvent.

Quand on monte le long de cette pente on y trouve des plantes en abondance.

35. «w»

oui, ouate, ouest, whist, oie, oiseau, bois, pois, louer, mouette, fouet, patois, alouette, nouer, girouette, noix, noir, poire, employer, voilette, trois, voyelle.

36. «ч»

huile, huit, huer, huis, muet, puit, remuer, pluie, saluer, lui, écuelle, fuyard, cuisson, buis, buisson, fuir, fuite, cuire, cuivre, puissance, luisant, évaluer, immuable, attribuer, huissier, huilerie, aiguille.

32. «а — а:»

а) Читать по горизонтальным рядам:

«ma	ma	fa	fa
sa	sa	ra	ra
ta	ta	taf	ta:f
la	la	pat ^ə	pa:t ^ə »

б) «а-мо | kan'va | ka-d'na | а-на-па | ka-na: | ka-fa:r | ka-da:vrə | a-kô:ble | ba-za:r | ma-ka:-brə | tra-k'na:r | ka-ta-fal-kə | ba-lar-frə | ka-ra-pas | kar-na-val | gal'ta | a-ma:se | a-klar-me | as-tra-gal ||»

33. «п»

«li-пə | si-пə | di-пə | vi-пə | te-пə | pe-пə | ba-пə | si-гə-пə | gas-ko-пə | i-vrə-пə ||
si-pe | de:пé | pe-pe | be:пе | ga:пе | si-пal | a-te:пе | ko-пе | gro-пе | kli-пе | a-по | vi-пə-blə ||»

34. Носовые гласные «ô, ô:»

а) «pâ | vâ | tâ | sâ | kâ | lâ | râ | zâ | pã:tə | trã:tə | lâ:tə | rã:tə | trã:f | pã:f | ô:tô | trô:f | ô:tô | mã:djã | rã:pla-sã:tə | ô:dã:tə | tã:zã:tə | ô:tã:tə ||»

б) «mô | tô | sô | lô | rô | zô | plô | trô | ô:tə | kô:tə | fô:tə | sô:z | kô:kə | pô:tô | fô:k-sjô | zô:k-sjô | kô:pa-пô ||»

в) «kô:tô | ô:-vi-rô | tã:drô | plã:tô | kô:s-tã:s | kô:de-sã:dã:s | nã:-[a-lã:s | a-bô:dã:s | kô:ple:-zã:s | kô:sis-tã:s | ma-lã:kô:-trə ||»

г) «kô:tô-kô:tə | ô-nã:tô:-ldã-sô-fã = ô-sa-trô:p-su-vã ||»

kã:tô-lmã:tə } læ-lô-dã-sst-пã:t = ô-ni-tru:v-dc-пã:t-tã-na-bô:ldã:s ||»

35. «w»

«wi | wã:p | wes-tə | wis-tə | wã | wa-zo | bwa | pwa | lwc | mwet^ə | fwe | pa-twa | a-lwet^ə | nwc | zi-rwet^ə | nwa | nwa:r | pwa:r | ô:-plwa-je | vwa-let^ə | trwa | vwa-jel ||»

36. «ч»

«çil | çit^ə | çe | çi | mçe | pçi | rə-mçe | plçi | sa-lçe | lçi | e-ktçel | tçi-ja:r | kçi-sô | bui | bui-sô | fçi:r | fçi:t^ə | kçi:r | kçi:-vrə | pçi-sô:s | lçi-zã | e-va-lçe | im-mça-blə | a-tri-bçe | çi-sje | çil'-ri | e-gçi ||»

37. «t, d, n» перед «j» и «ч»

а) tiède, tien, tierce, côtier, moitié, amitié, pitié, tantième, centième, métier, entier, quartier, sentier, portier; adieu, diable, Dièppe, dièse, diamant, idiot, idiome, odieux, studieux, mélodieux, radieux, fastidieux, étudiant, expédier, hardiesse; nier, niais, nièce, nielle, panier, harmonieux, ingénieux, ingénier, manière, jardinière, prisonnière, dernière, rancunier.

б) tuile, tuer, tuable, tuiler, étui, pertuis, tuyau, habitué, situé, accentué, gratuit, fortuit, gargantua, spirituel, mutuel; duel, dualisme, gradué, traduit, aujourd'hui, produit, introduit; nuit, nuée, nuage, nuance, nuisible, atténuer, dénué, exténué, manuel, annuel, diminuer, continuer, ennui.

38. «s, z» перед «j» и «ч»

а) scier, ciel, siège, sciage, siècle, scieur, associé, apprécié, initié, partiel, science, monsieur, soucieux; castier, osier, cerisier, plusieurs, vision, brasier, division, occasion, menuisier, téson, évasion, rosier.

б) suer, suave, suite, Suède, Suisse, suite, sueur, suif, bossué, essayer, suivant, poursuites, usuel, visuel, jésuite, casuiste.

39. «r» перед «j» и «ч»

а) reuse, rien, riant, pointer, varié, marié, avarié, orient, souriant, scénario, centurion, rieur.

б) ruelle, ruade, ruisseau, ruine, ruisseler, fruit, bruit, instruit, truite, ébruite, fruité.

40. «w — ч»

а) Читать по горизонтальным рядам:

oui	huis	roué	ruée
Louis	lui	souhait	suait
fouir	fuir	mouette	muette
touer	tuer	Rouen	ruant
pouer	pué		

б) aujourd'hui, autrui, pourpoint, pingouin, situation, persuasion, poinçonner, puanteur, perpétuité, rejoindre, restituable, sinuosité, refroidissement, puisoir.

в) C'était la fuite dans une nuit noire sous la froide pluie d'automne.

Les oiseaux des bois chantaient dans les buissons au bord du ruisseau.

Dans les ruelles les trottoirs luisaient sous le ruissellement de la pluie.

37. «t, d, n» перед «j» и «ч»

а) «tjed» | tjē | tjer-sə | ko-tje | mwa-tje | a-mi-tje | pi-tje | tã:-tjem» | sã-tjem» | me-tje | ð:-tje | kar-tje | sã-tje | pãr-tje ||

a-djə | dja:-blə | djep» | djs:z | dja-mã | i-djo | i-djo:m» | o:-djə | sty-djə | me-lə-djə | ra-djə | fas-ti-djə | e-ty-dje | eks-pe-dje | ar-djes || nje | njs | njes | nje | pa-nje | ar-mə-njə | ē:-ʒc-njə | ē:-ʒe-njə:r | ma-nje:r | ʒar-di-nje:r | pri-ʒo-nje:r | ðer-nje:r | rã-ky-nje ||

б) «tʃij | tje | tja-blə | tji-tje | e-tji | pɛr-tji | tji-jo | a-bi-tje | si-tje | ak-sã-tje | gra-tji | fɔr-tji | gar-gã-tja | spi-ri-tjel | my-tjel || dʒel | dʒa-li-smə | gra-dje | tra-dʒi | ʒ-ʒur-dʒi | pɔr-dʒi | ē:-trɔ-dʒi || nʃi | nʃe | nʃa:ʒ | nʃã:s | nʃi-zi-blə | a-fe-nʃe | de-nʃe | eks-te-nʃe | ma-nʃel | a-nʃel | di-mi-nʃe | kã-ti-nʃe | ð:-nʃi ||

38. «s, z» перед «j» и «ч»

а) «sje | sjel | sje:ʒ | sjã:ʒ | sjɛ-klə | sjœ:r | a-sə-sje | a-pre-sje | i-ni-sje | par-sjel | sjã:s | mə-sjə | su-sjə ||

ka:-zje | o:-zje | sɔ-ri-zje | ply-zjœ:r | vi-zjə | brã:zje | di-vi-zjə | ʒ-ka:-zjə | mə-nʃi-zje | le-zjə | e-vã:-zjə | ro:-zje ||

б) «sje | sja:v | sji | sʃed | sʃis | sʃit | sʃœ:r | sʃif | bɔ-sje | e-sʃi-je | sʃi-vã | pur-sʃit» | y-zʃel | vi-zʃel | ʒe-zʃit» | ka-zʃis-tə ||

39. «r» перед «j» и «ч»

а) «rjɔ:z | rjē | rjã | pwa-tje | va-tje | ma-tje | a-va-tje | ʒ-rjã | su-rjã | se-na-rjo | sã-ty-rjə | rjœ:r ||

б) «rʃel | rʃad» | rʃi-so | rʃin» | rʃi-s'le | frʃi | brʃi | ē:s-trʃi | rʃi | e-brʃi-te | trʃit» ||

40. «w — ч»

а) Читать по горизонтальным рядам:

«wi	ʃi	rwe	rʃe
lwi	lʃi	swe	sʃe
fwi:r	fʃi:r	mwet»	mʃet»
twe	tʃe	rwã	rʃã»
nwe	nʃe		

б) «ɔ-ʒur-dʒi | o:-trʃi | pur-pwē | pē:-g-wē | si-tʃu:-sʃj | pɛr-sʃa-zjə | pwē:-sɔ-ne | puã:-tœ:r | pɛr-pe-tʃi-te | rə-ʒwē:-drə | rɛs-ti-tʃa-blə | si-nʃo:-zi-te | rə-frwa-di-s-mã | pu-zi-za:r ||

в) «se-te-la-lʃit-dã-zyn-nʃi-nwa:r | su-la-frwad-lʃit-dɔ:-lɔn || le-zwa-lzo-de-lbwa == fã:-lts-dã-le-bʃi-lsõ | o-lbɔ:r-dy-rʃi-so ||

dã-le-lrʃel == le-trɔ-lwa-r-lʃi-lzɛ | su-lə-rʃi-sel-ĩmã-də-la-lʃi || »

41. Носовые гласные «ē, œ»

- а) pain, plein, vin, fin, main, train, bien, chien, rien, mien, lien; plainte, crainte, dinde, mince, pince, Inde, linge, singe, nimbe; instinct, incertain, maintien, olympien, intestin.
- б) un, brun, chacun, défunt, alun, commun, aucun, parfum, quelqu'un, tribun, Verdun, Melun, humble.
- в) Je me souviens bien du parfum de ce vin de l'Inde.
Son maintien olympien nous tient loin de lui.

42. Повторение носовых гласных

- а) Читать по горизонтальным рядам:

«ā —	5 —	ē»
temps	ton	teint
sang	son	sain
paon	pont	pain
dans	don	daim
vent	vont	vingt
plan	plomb	plein
franc	front	frein
lent	long	lin
Mans	mon	main
tante	tonte	teinte
lange	longe	linge

б) Franche-Comté, ambulance, endeniée, engrangement, engoncement, encombrant, intransigeant, indépendance, indistinct, indomptable, incandescence, inconvenance, imprromptu, incendie, insensé, onguent, ondulant, constance, construction, contemporain, contraint, mandarin, printemps, sentence, saïnfouin, tambourin, chuintant.

в) J'entendais indistinctement, comme dans un songe, le vent doux du printemps chanter dans les plaines immenses son éternelle chanson.

43. «r, l, m» на конце слов после глухих согласных

terre, neutre, couple, peuple, triple, tréfle, nêfle, organisme, mutisme, rhumatisme, spectre, hêtre, terrestre, orchestre, sinistre, trimestre, neutre, feutre, pleutre, article, cycle, gifle, chiffre, fifre, simple, égoïsme, héroïsme, réalisme, écléctisme, optîsme, fanatisme.

41. Носовые гласные «ē, œ»

- а) «pē | plē | krē:ʰ | mē | fē | mē | trē | bjē | jē | mjē | ljē | plē:ʰ | krē:ʰ | dē:də | mē:s | pē:s | ē:də | lē:ʒ | sē:ʒ | nē:bə | ē:stē | ē:ser-tē | mē:ljē | ō:lē:ʒ | pē:ʒ | ē:ts-tē ||»
- б) «œ | brœ | fa-kœ | de-fœ | a-lœ | kə-mœ | o:kœ | par-fœ | kel-kœ | tri-bœ | ver-dœ | ma-lœ | œ:blœ ||»
- в) «ʒə-mə-su-vjē-lbjē | dy-par-lfœ-də-sə-vē-də-ljē:də ||»
sə-mē-ljē-ō-lē:ʒ | pē:ʒ = pu-tjē-lwē-də-luj ||»

42. Повторение носовых гласных

- а) Читать по горизонтальным рядам:

«ā: —	5: —	ē:»
«tā	tš	tē
sā	sš	sē
pā	pš	pē
dā	dš	dē
vā	vš	vē
plā	plš	plē
frā	frš	frē
lā	lš	lē
mā	mš	mē
tā:ʰ	tš:ʰ	tē:ʰ
lā:ʒ	lš:ʒ	lē:ʒ

- б) «frā:f-kš:te | ā-by-lā:s | ā:dā:te | ā:grā:ʒ'mā | ā:ɡš:s'mā | ā:kš:brā | ē:trā:zi-ʒā | ē:de-pā:dā:s | ē:dis-tē | ē:dš:ta-blē | ē:kā:de-sā:s | ē:kš:v'nā:s | ē:prš:ty | ē:sā:di | ē:sā:se | ō:ɡā | ō:dy-lā | kš:s-tā:s | kš:tryk-sj | kš:tā:pə-rē | kš:trē:ʰ | mā:dā-rē | prē:tā | sā:tā:s | sē:fwē | tā:bu-rē | juē:tā ||»
- в) «ʒā:tā:ldē:ē:dis-tē:k-tə-lmā | kəm-dā-zē-lš:ʒ | lə-vā-ldu-dy-prē:ʰtā | fā:te | dā-le-plē:n-zi-lmā:s | sš-ne-ter-nel-ʒā:-lš ||»

43. «r, l, m» на конце слов после глухих согласных

«ter-trē | mœr-trē | ku-plē | pœ-plē | tri-plē | tre-flē | ne-flē | ōr-ga-ni-smœ | my-ti-smœ | ry-ma-ti-smœ | spek-trē | e:trē | te-res-trē | ōr-kes-trē | si-nis-trē | tri-mes-trē | nœ:trē | fœ:trē | plœ:trē | ar-ti-klə | si-klə | ʒi-flē | fi-frē | fi-frē | sē:plē | e-ɡə-i-smœ | e-ro-i-smœ | re-a-li-smœ | e-klēk-ti-smœ | œp-ti-mi-smœ | fa-na-ti-smœ ||»

В. УПРАЖНЕНИЯ НА СЛОГОДЕЛЕНИЕ¹

44. Удвоенные согласные

malléable, illégal, parallèle, syllabe, allitération, irrégulier, irréspectueux, reddition, attique, mammifère, immigration, décennal, je courrai, tu mourras, il serrera, netteté, verrerie, embaumement; en dedans, il l'a, elle le dit, chaque quartier, tu grattes ton papier, il passe son temps, un tube brisé, ça ne coupe pas, ce n'est pas le lieu.

45. Слововое деление в группе из двух согласных

а) vic-time, pas-teur, par-terre, chi-rur-gie, sub-side, dis-cur-sif, dé-tes-ter, mé-de-cin, bri-ève-té, ar-tis-tique, des-po-tique, tac-tique, us-ten-sile, fic-tif, mo-des-tie, ma-jus-cule, cap-sulé, bor-dure.
б) pé-né-trer, sou-tenir, vi-trine, ti-sserand, a-telier, hy-giène, pa-nier, per-pé-tuel, gi-rouette, é-qua-teur, é-qui-la-té-ral, sy-mé-trique, ré-plique, di-sci-pline, té-brille, cen-tenaire, sou-quenille, an-cien, tra-gé-dien, ci-toy-en.

46. Слововое деление в группе из трех и более согласных

а) es-pié-gle-rie, paî-nier, tor-tueux, fruc-tueux, i-llus-tret, cons-truit, meur-tri-er, es-crime, es-prit, es-poir, es-pion, lec-trice, or-nière, pro-po-ñion, pros-crit, pour-suit, pour-point.
б) mix-ture, pré-tex-ter, s'abs-te-nir, tex-tuel, obs-cure, ex-pli-quer, ex-pres-sion, abs-trait, obs-ta-cle, obs-ti-né, ex-po-ser, ex-cur-sion, ex-pressé, ex-trême.

47. Сохранение слоговых «i, u, y» перед гласными

tri-mes-triel, vou-dri-er, ou-bli-er, san-gli-er, prou-esse, ou-vri-er, é-crou-elles, é-crou-isse-ment, é-blou-i-ssant, cru-el, cru-au-té, blu-et, flu-et, brou-ette, obs-tru-er.

В. ИНТОНАЦИОННЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

48. Интонация утвердительной одночленной фразы.

а) Cela n'est pas juste. Elle incarne la révolution. Il fut un orateur de génie. Il y avait du monde partout. Je comprends bien ce que vous dites. Vous pouvez compter sur moi. Nous n'en avons pas les moyens.

¹ Эти упражнения даны в разговорном стиле, но с четким слоговым членением.

В. УПРАЖНЕНИЯ НА СЛОГОДЕЛЕНИЕ

44. Удвоенные согласные

«mal-le-a-blé | il-le-gal | pa-ral-lél | sil-lab³ | al-li-te-ró-sj³ | ir-re-li-
sjs | ir-rés-pek-tj³ | red-di-sjs | at-tik | mam-mi-fe:r | im-mi-grá-sjs |
de-sen-nal | z³-kur-re | ty-mur-ra | il-ser-ra | ver'-te | ver'-ri | á-bo:m'-má |
á:d'-d³ | il-la | el-lá-dí | sak-kar-tje | ty-grat-t³-pa-pje | il-prá-s-s³-lá |
æ-tyb-bri-ize | san-kur-pá | s³-le-pa-lj³ || »

45. Слововое деление в группе из двух согласных

а) «vik-tim³ | pas-t³-r | par-te:r | ji-yr-zi | sup-sid³ | dis-kyr-sif |
de-tes-te | m³-sē | bri-év'-te | ar-tis-tik³ | des-p³-tik³ | tak-tik³ | ys-fá:-sil |
fik-tif | m³-des-ti | ma-zys-ku:l | kap-syl | bor-dy:r || »
б) «pe-ne-tre | su-t'ni:r | vi-trin³ | ti-s'rd | a-t'le | i-zjen³ | pa-nje |
per-pe-tje | zi-rw³ | e-kwa-t³-r | e-kuí-la-te-ral | si-me-trik³ | re-plik³ |
di-si-plin³ | fe-bril | s³-t'ne:r | su-k'nij | á-sj³ | tra-ze-dj³ | si-twa-j³ || »

46. Слововое деление в группе из трех и более согласных

а) «es-pje-gla-ri | pal-mje | tr-tj³ | fryk-tj³ | i-lys-tre | k³-s-truj |
m³-er-tri-e | es-krim³ | es-pri | es-pwa:r | es-pj³ | lek-tris | zt-nje:r |
pr³-p³-r-sjs | pr³-kri | pur-sji | pur-pw³ || »
б) «miks-ty:r | pre-teks-te | saps-t³-ni:r | teks-tj³ | zps-ky:r | eks-pli-
ke | eks-pre-sjs | aps-tre | zps-ta-kl³ | zps-ti-ne | eks-po:-ze | eks-kyr-sjs |
eks-pres | eks-tre:m³ || »

47. Сохранение слоговых «i, u, y» перед гласными

«tri-mes-tri-el | vu-dri-e | u-bli-e | s³-gli-e | pu-es | u-vri-e |
e-kru-el | e-kru-i-s'má | e-blou-i-s³ | kry-el | kry-o:-te | bly-e | fly-e |
bru-et³ | zps-try-e || »

В. ИНТОНАЦИОННЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

48. Интонация утвердительной одночленной фразы

а) «sala_n_e_po_zyst³ || e_l_é:lkarn³_la_revoly_sj³ || il_fyt_
_æn_p³raikt³:r_d³z³elni || il_ave_dy_lm³d³paritu || z³k³:pr³á_
_bj³s³o_k³vu_dít || vu_puv³k³:te_syt_mwa || nu_n_án_
_av³_p³o_le_mwa_j³ || »

б) Je ne veux pas me défendre. C'est pour cela que je ne suis pas venu. Je le trouve très bien, ton tableau. C'est depuis hier qu'il est ici. Je ne viens pas ce soir.

в) Elle franchissait d'un saut de grands torrents qui l'éclaboussaient au passage de poussière humide et d'écume. Alors, toute ruisselante, elle allait s'étendre sur quelque roche plate et se faisait sécher par le soleil... Une fois, s'avancant au bord d'un plateau, une fleur de cytise aux dents, elle aperçut en bas, tout en bas dans la plaine, la maison de M. Seguin avec le clos derrière. Cela la fit rire aux larmes.

(Daudet — La chèvre de M. Seguin).

г) Tout jeune il rêve de grouper, d'organiser les salariés pour la lutte contre l'exploitation patronale et contre les lois du régime bourgeois paralysant les efforts de la classe ouvrière. Il écrit des articles dans plusieurs journaux socialistes, il parcourt les départements pour fonder des sections de l'Internationale, il participe aux divers Congrès.

Elle fut savante, d'une culture encyclopédique, passionnée de sciences exactes et de sciences naturelles, appliquant sans cesse son esprit inventif et précis à suivre le développement des idées, à observer les mystères de la nature.

Toute troublée elle hâta le pas se dirigeant machinalement vers la porte du jardin.

49. Интонация вопросительной одночленной фразы.¹

а) Vous m'en voulez? Ça ne vous dérange pas? Vous savez qu'il est parti? Personne n'est venu? On peut entrer? Il n'y a rien de nouveau? Vous êtes content? Vous n'avez pas de lettre? Vous avez tout entendu? Ça vous ferait plaisir? Vous avez remarqué?

б) De quoi parle-t-on? Est-il dans la salle? De quoi s'agit-il? Que comptez-vous faire demain? Désirez-vous que j'ouvre? Est-ce que vous cherchez quelqu'un? Est-ce que vous pouvez le chan-ger? Ne savez-vous pas qu'il est parti?

в) De quoi parle-t-on?
Qu'est-ce qu'elle pense de cette affaire-là?
Vous connaissez exactement ses intentions?
Pourquoi n'êtes-vous pas venu?
Vous ai-je dit qu'il était à moi?
Et depuis quand est-il ici?
Quel autobus faut-il que je prenne?

¹ Ср. §§ 197, 198, 199 в соответствии с упражнениями а), б), в).

б) «za ne vø pa mə dəfā:drə || sə pur səlla kə ʒə na ši pa vəny || ʒə le tru:v tre ||bjē tʃə tablo || sə dəpuŋ lje:r kil et isi || ʒə nə vjē || pa sə swa:r || »
в) «el frā:ʒ || se d ə so də grā tʃrā || ki klabulsə o pa:sa:ʒ || də puisje:r ymid e d ekym || alɔ:r || tut rji's ldi:t | ələ sə eltā:drə syt kelkə rʃ plat | e sə feze se fe par lə sə lej || yn fwa | sə avā:ʃət o bo:r d ə plato yn ficer | də siltiz o lā || el apertisy d lba | tut d lba d d lə ple:n | lə me:lʒə də məsjə sə gē || əvek lə klo delrje:r || sə lə lə fi lri:t o larm || »
г) «tu ʒən | il trə:v də gruɔpə || d ɔrganizə le salaŋrje || pur lə lyt kō:tre || əkspiwata:ʃjə patrɔnal || e kō:trə le lwa dy rə ʒim bur ʒwa || paralizā lez el fɔ:r də lə kla:s uvrlje:r || il ekri dez artiklə d d plyzjer ʒur no sɔsjalistə || il par ku:r lə departemā || pur fā:ide de se kʃjə də l ʒ:ternasjɔnal || il partisiɔ d iver kō:gre ||
el fy savā:t || d yn kylyt: t d sikiɔpɛdik || pa:ʃjɔnə də lʃjə:ʒ el ʒakət || e də lʃjə:s naty rəl || apil k d sə lses sɔn ə spri ʒə v d t f e pre si || a lʃivtrə lə devlɔp m d d e z l d e || a ə psər lve lə misite:r də lə naty:r ||
tut truble | el ɔ:ta lə pa | sə diri ʒ d mə ʃinal m d v sər lə | pɔrtə dy ʒar idē || »

49. Интонация вопросительной одночленной фразы

а) «vu m d vulez sa nə vu dər d: ʒ pəz vu save k il e parti ʒ person nə vəny ʒ pət ā: t r e z il n l a r j e d ə nuivoz vuz e:t k ʃ: t d z vu n ə ve pə d ə l e t r z vuz ə ve t ut ā:tā: l d y z sa vu fəre ple: zi: r z vuz ə ve r ə m a r k e z »

б) «də kwa partɔl t ʒ || ʒ et il d ə l ə s a l || ʒ də kwa s a ʒ i t il z || ʒ k ə k ʃ: t e v u f e: t d ə m ə l || d e z i r e v u ʒ u v r ə || ʒ ə s k ə v u f e r j e k e l k ə || ʒ ə s k ə v u p u v e l ə f ʊ: ʒ e || ʒ n ə s a v e v u p a k i l e p a r t i l || »

в) «də kwa partɔl t ʒ — ʒ də l k w a p a r t a l t ʒ || k ə s k e l l p d : s d ə s e t ə f e r l a ʒ — ʒ k e s k e l l p d : s d ə s e t ə f e r l a || v u k ə n e s e e ʒ z a k t ə l m d s e z ʒ t ā: ʃ j ə — ʒ v u k ə n e s e e ʒ z a k t ə l m d s e z ʒ t ā: ʃ j ə ||

pur kwa n e:t v u p ə vəny ʒ — ʒ pur l k w a n e:t v u p ə vəny || vuz e ʒ d i k i l e t e t a m w a z — ʒ vuz e ʒ d i k i l e t e t a m w a z || e də pu l k ə e t i l ʃ i s i — ʒ e də pu l k ə e t i l ʃ i s i || k e l o: t ə b y s f o t i l k ə ʒ ə p r e n z — ʒ k e l o: t ə b y s f o t i l k ə ʒ ə p r e n z || »

50. Интонация двучленной фразы.

а) Il est aussi inutile de savoir la grammaire pour parler sa langue maternelle — que de savoir la physiologie pour respirer avec ses poumons ou marcher avec ses jambes.

б) Cette lecture miraculeuse avait opéré sur toute la maison. Le vieux dormait dans son fauteuil, les mouches au plafond, les canaris dans leur cage, là-bas sur la fenêtre. La grosse horloge ronflait, tic tac, tic tac. Il n'y avait d'éveillé dans toute la chambre qu'une grande bande de lumière qui tombait droite et blanche entre les volets clos, pleine d'étincelles vivantes et de valse microscopiques.

(D a u d e t — Les vieux.)

в) Lorsque la Commune de Paris prenait en ses propres mains la direction de la Révolution — le vieux monde se tordait de rage à la vue du drapeau rouge, symbole de la République du Travail.

(M a r x — Extrait de la lettre à Kugelmann 12 avril 1871).

г) La Commune — c'est le prolétariat révolutionnaire armé de la dictature pour l'anéantissement des privilèges, l'écrasement de la bourgeoisie.

La Commune — c'est la forme militante de la Révolution Sociale.

La Commune — c'est la période révolutionnaire d'où sortira la société nouvelle.

(Extrait du manifeste des exilés de la Commune. 1872).

50. Интонация двучленной фразы

а) «il est o:si iny:til də salvwa:r la grɑ:me:r | pur par:le sa lɑ:g mater:nel==kə də salvwa:r la fizjɔ:lɔ:ʒi | pur respj:re avek se pulmɔ̃ | u mar:fe avek se ʒɑ:b ||»

б) «set lekty:r mirakyl:øz==avet əpeire syr tut la me:lzɔ̃ || la vjɔ̃ʒ=dri:mə də sɔ̃ fo:lœʒ | le lmu:f=ɔ plɑ:fɔ̃ | le kana:ri==də lœ:r ka:ʒ || la 'bɑ syr la f(ə)ne:tr || la gro:s ɔr:lɔ:ʒ==rɔ̃fle | tik lɑtak tik tak || il n i ave d e veʒje də tut la /fɑ:br=k yn grɑ:d bɑ:d də lji:mje:r | ki tɔ:be || drwa:t e blɑ:f || d:t rə le vɔle klo | ple:n d ete:sel vi:vɑ:t || e də lval̃ mikrɔskɔ:pik ||»

do:lde | le vjɔ̃ʒ ||

в) «lɔrskə la kɔmyn də pa:ri | prœ:ne ə se prɔprə lmɛ la dɪrɛk:sjɔ̃ də la revɔly:sjɔ̃==lə vjɔ̃ʒ lmɔ̃:d | sə tɔr:ide də lra:ʒ | a la lvy dy drapo:lru:ʒ | sɛ:lbɔ də la repy'blik dy tralvaj ||»

lmarks | eks:t rə də la lœtr a kugel:man | 12 a:vri:l | 1871. ||

г) «la kɔmyn = s ə la prɔletarja revɔly:sjɔ̃ne:r | a:r me də la diktatɔ:r || pur l anɔ:tɪsmɔ̃ də privillɛ:ʒ || l ekra:lzmɑ də la burʒva:zi ||»

la kɔmyn=s ə la fɔrmə militɑ:t də la revɔly:sjɔ̃ sɔlsjal || la kɔmyn = s ə la pe:rijɔd revɔly:sjɔ̃ne:r | d u sɔrtira la sɔsje:te nu:vel ||»

eks:t rə dy manifest dəz egzillɛ də la kɔmyn | 1872 ||

